

2

GRAN
TEATRO
DEL
LICEO



TEMPORADA OFICIAL
1946-1947

DIRECCION ARTISTICA
EMPRESA AÑO XXXI-XXXII
JUAN MESTRES CALVET

Renova

DELICIOSO Y EXCELENTE



es el **TÓNICO «Bayer»** con su afortunada asociación de sustancias reconstituyentes y vitamínicas necesarias al metabolismo. Es un auxiliar poderoso para conservar o recuperar elasticidad, energía

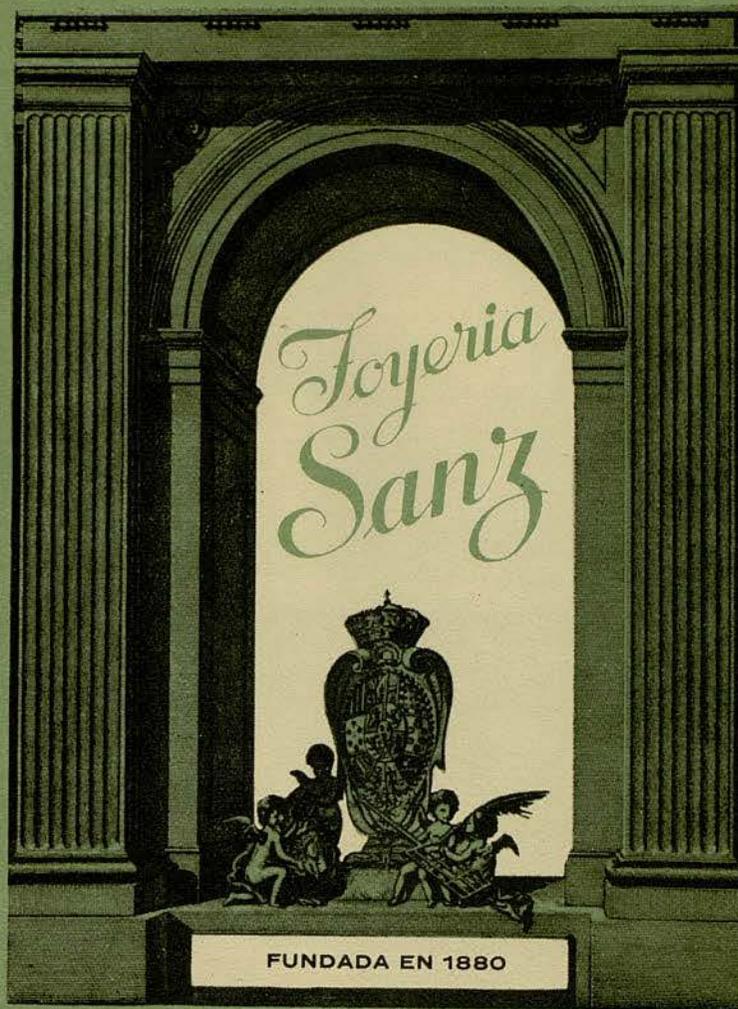


y



FUERZA VITAL

C.S. 7994



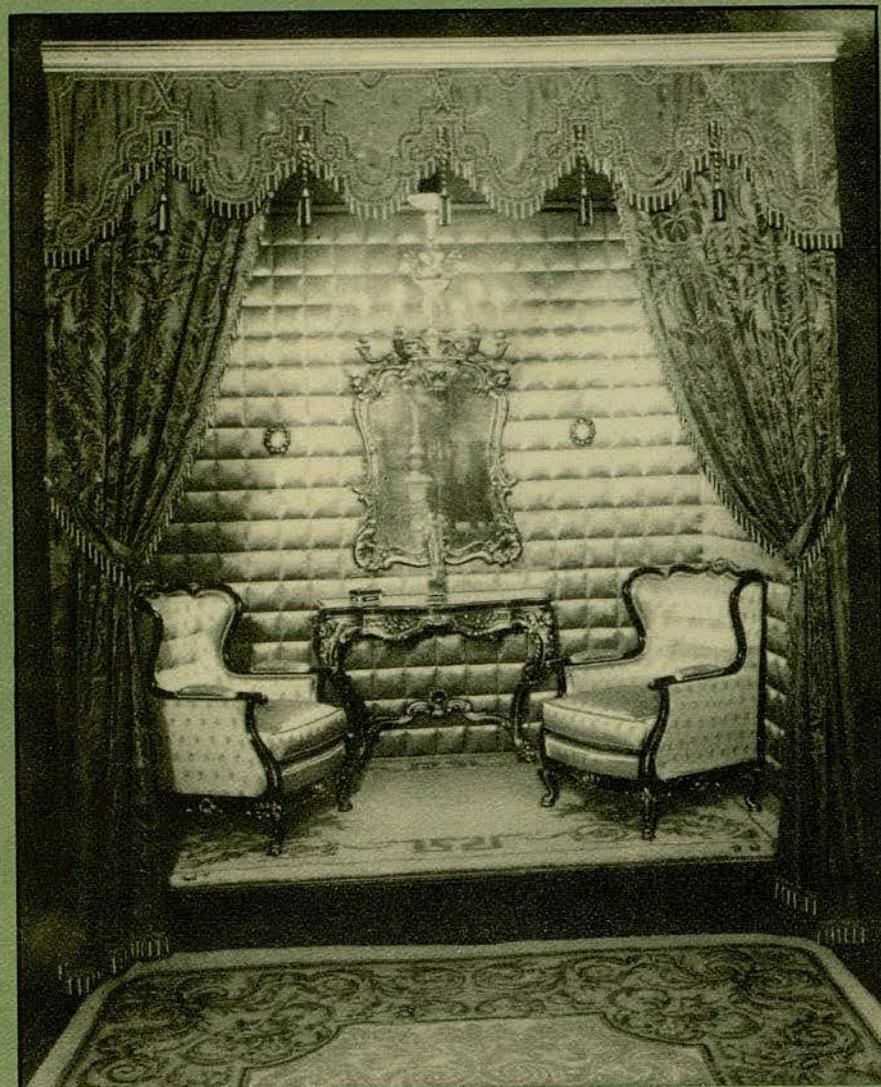
FUNDADA EN 1880

BARCELONA
AV. JOSÉ ANTONIO, 636
TELÉ. 19812

MADRID
AV. JOSÉ ANTONIO, 7
TELÉF. 20300

SAN SEBASTIAN
AV. DE ESPAÑA, 38
TELÉF. 11906

UWB



GALERIAS PADRÓ
MUEBLES Y DECORACIÓN

Paseo de Gracia, 61 - Teléfono 70256
BARCELONA

C. S. C. n.º 6643
F-44-4

*Ensaye pronto
esta práctica
higiénica y
agradable*



Acostumbre a sus hijos a desinfectar la boca y la garganta dejando fundir lentamente en la boca una pastilla de

FORMITROL

WANDER

para evitar el contagio de anginas, resfriados, gripe y otras infecciones de las vías respiratorias.

Consulte a su médico.

Tubos de 15 y 30 pastillas en todas las farmacias.

*Para juventud bellera y lorania...
Bella Aurora, cada dia.*



*Para jabón de tocador...
Bella Aurora, es el mejor.*

Bella Aurora

F A M O S O S U N I V E R S A L M E N T E

*Cincuenta y cinco años que los productos
Bella Aurora
embellecen a las mujeres
de todo el mundo*



*Para juventud bellera y lorania,
Bella Aurora cada dia.*
PECAS - MANCHAS - BARROS - IMPUREZAS

*Para jabón de tocador,
Bella Aurora es el mejor.*
PARA CUTIS DELICADOS. NO CONTIENE CAUSTICOS

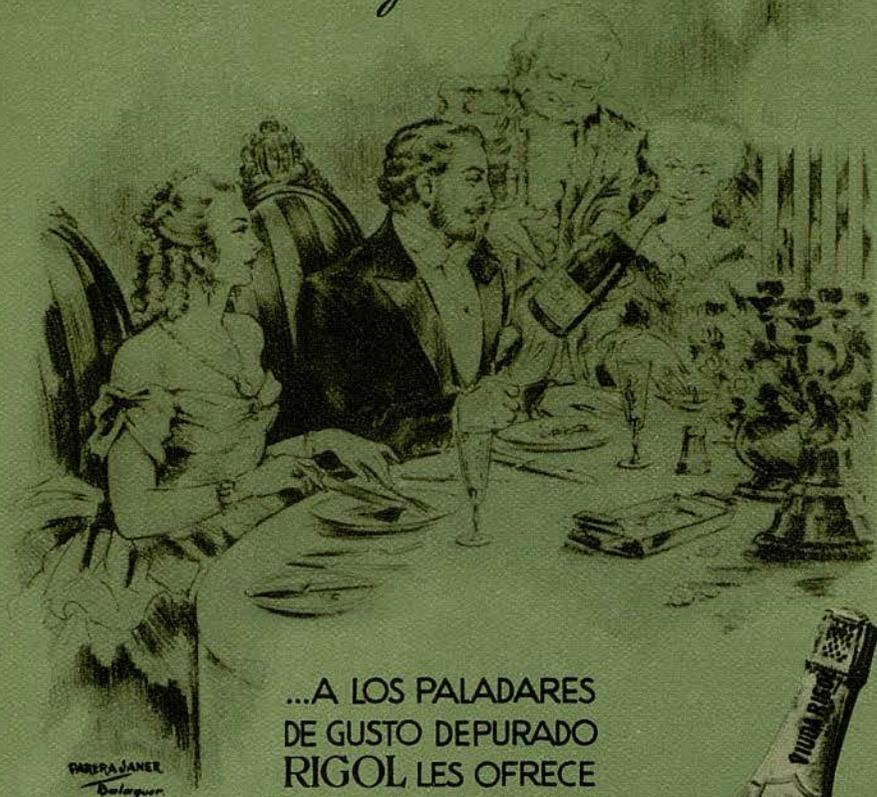
Producto de THE STILLMAN C^o AURORA, ILL. E. U. A.



RAMBLA CATALUÑA, 14

Desde medio siglo...

Gama



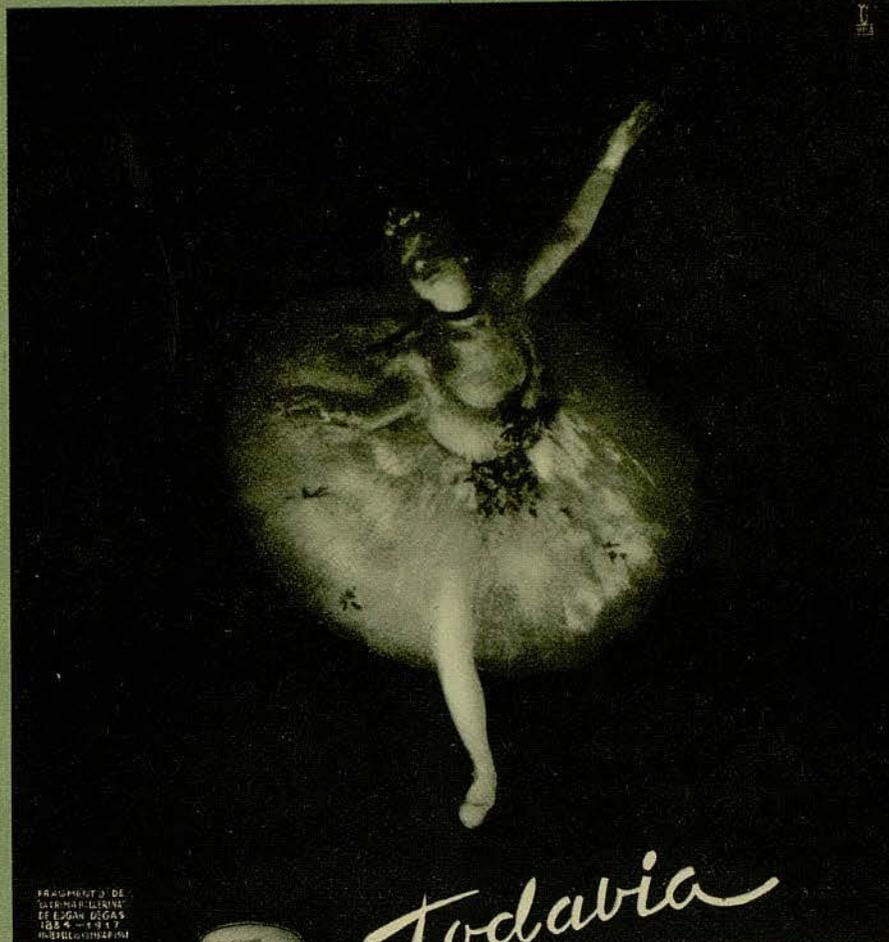
PARRERA JANER
Dolaguer

...A LOS PALADARES
DE GUSTO DEPURADO
RIGOL LES OFRECE
UNA SELECCION DE
AÑEJAS CREACIONES

Vda. RIGOL



ESTABLECIDA EN 1900 • SAN SADURNI DE NOYA



FRAGMENTO DE
DANZA BALLEQUINA
ET ELEGAN DE GAS
1884 - 1917
HUBBLE & CO. 1194 F. 154

Todavía

EL PERFUME QUE
CREA UN ESTILO



perfumes
Dana

PARIS • NEW-YORK • BUENOS AIRES • BARCELONA

UAB



CAMISERIA
SASTRERIA
ZAPATERIA



GRAN TEATRO DEL LICEO

DIRECCION ARTISTICA EMPRESA

AÑO XXXI-XXXII

JUAN MESTRES CALVET

Jueves, 5 de Diciembre de 1946

2.^a de Propiedad y Abono - 1.^a de Abono a Jueves

Noche, a las 9,45 en punto

MARIA ESPINALT

GIOVANNI VOYER

GIUSEPPE MANACHINI

1.^a representación de la ópera en 4 actos del Maestro G. VERDI

LA TRAVIATA

Sábado:

MANON

por Victoria de los A. LÓPEZ, Giuseppe Di STEFANO,
Giuseppe MANACHINI, Marco STEFANONI

Domingo, tarde:

LA TRAVIATA

Próxima semana:

LA BOHEME

por María ESPINALT, Gustavo GALLO, Giuseppe MANACHINI,
Marco STEFANONI, Lolita TORRENTÓ

AIDA

por Carla CASTELLANI, Elena NICOLAI, Mario DEL MÓNACO,
Giuseppe MANACHINI, Marco STEFANONI

5-8-10
LA TRAVIATA

REPARTO

Violeta
Maria ESPINALT

Alfredo
Giovanni VOYER

Germond
Giuseppe MANACHINI

El Doctor, Sr. Pol - Gastone, Sr. Linares - Baron, Sr. Rianza - Marqués, Sr. Lliñá - Flora, Srta. Picó - Amina, Srta. Oviedo

Coro general - Cuerpo de baile

Maestro Director
José SABATER

Dirección escénica: Augusto CARDI

Maestro del Coro: J. Anglada - Director coreográfico: J. Magriñá



José SABATER

LA ROTONDA
AVENIDA TIBIDABO, 2
*
SALONES PARA BODAS Y BANQUETES
Exquisita cocina.

JOSE M.^A LLOBET BOSCH

CONSTRUCTOR DE OBRAS

GERENTE QUE FUE DE LA DISUELTA SOCIEDAD
PUJADAS Y LLOBET

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL
BENITO CORTES VILLAVECCHIA
RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELEFONO 84147

BARCELONA



Augusto CARDI

TAPICERIAS Y ALFOMBRAS

Alberto Tronc

S. A.

RAMBLA DE CATALUÑA, 32 - TELEFONO 17476

LA TRAVIATA

ARGUMENTO

ACTO PRIMERO

Violeta, una figura preeminente del *demi-monde* parisién, celebra una recepción en su casa, a la que van acudiendo sus numerosos invitados. A su lado, Flora, joven entretenida por el marqués d'Orbigny, que es su mejor amiga y su más fiel confidente.

Ya han llegado el barón Douphal, que está enamorado de Violeta, y el doctor Granville. Luego llega Gastón, que viene acompañado de su amigo Alfredo, un apuesto y simpático muchacho que por primera vez visita aquel salón. El recién llegado queda impresionado súbitamente por la delicada belleza de Violeta y no se recata en expresar su rendida admiración en un brindis que comparte con la dueña de la casa.

CRISTAL



PORCELANA

Débor

AV. GENERALISIMO, 460 - TEL. 75684

(RBLA. CATALUÑA - PASEO GRACIA)

BARCELONA

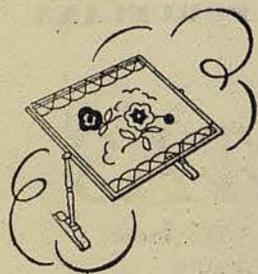
Violeta, que ha sido también sensible a los encantos de su nuevo amigo, le anima en sus sentimientos ofreciéndole su propia copa para que apure el champán que queda todavía en ella. Los acordes de la orquesta interrumpen la escena invitando a todo el mundo a la danza.

Al poco rato vuelve Violeta con su pareja. La joven, víctima de un acceso de tos, se ha visto obligada a desistir del baile. Este incidente, que cada vez la ocurre con más frecuencia, revela la tisis que poco a poco va minando su vida. El espectáculo de tanta juventud encanecida a un mal que no perdona, acaba de trastornar al joven Alfredo, que se siente irresistiblemente impulsado hacia Violeta. Con pasión vehemente le declara su amor y le propone huir de allí para marchar al campo, en donde podrá reponer sus fuerzas y recobrar la salud perdida.

Violeta, con noble sinceridad, rechaza tales proposiciones explicándole los obstáculos que se oponen a semejante unión. Ella, víctima de un pasado licencioso, sólo desgracias puede acarrear al hombre que quisiera compartir su destino. Alfredo insiste pero es en vano. Mientras tanto transcurre el tiempo y la fiesta llega a su fin. Poco a poco van



Maria ESPINALT



Brunel

lencería fina

Balmes, 228 y 230 (ent. Trav. y M. Cubi) - Tel. 85002 - BARCELONA

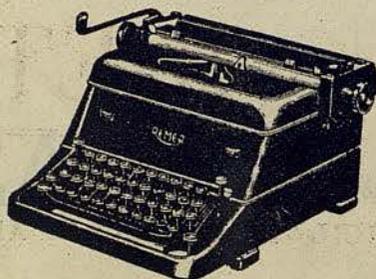
ALTA CALIDAD - MODELOS EXCLUSIVOS Y DE LUJO

Calzados **MATAS**

Consejo de Ciento, 298 (entre Paseo de Gracia y Rambla Cataluña)
Teléfono 21618 - BARCELONA

saliendo los invitados. Alfredo, con su amigo Gastón, abandona también la casa.

Violeta se ha quedado sola. Por un momento se entrega a los dulces sueños de amor que acaba de vislumbrar, para darse cuenta en seguida de cuán insensatas son sus ilusiones. Solidaria de un pasado que la condena al deshonor y a la enfermedad, no desea sino aturdirse a fuerza de placeres; pero he ahí que la voz de Alfredo, que desde la calle canta una tierna serenata, viene a renovar la herida que acaba de infligirle el amor.



LA MAQUINA INDICADA PARA SU TRABAJO

RDA. UNIVERSIDAD, 37



Giovanni VOYER

MUEBLES DE ARTE

BUSQUETS

REGALOS DE CALIDAD
EXPOSICIONES DE BELLAS ARTES

Paseo de Gracia, 36

Teléfono 16825

BARCELONA

ACTO SEGUNDO

Estamos en la casita de campo que Alfredo posee en los alrededores de París. El joven enamorado se ha salido con la suya y, satisfecho, asiste a la convalecencia de Violeta, que, en aquel remanso de paz, va recobrando la salud, pero en su despreocupada juventud ha olvidado las exigencias materiales que entraña aquella situación de ociosos viviendo al margen de la sociedad.

Por la doncella se entera de los sacrificios que ha estado realizando Violeta para cubrir los gastos que ocasiona aquella residencia campestre. La joven se ha visto obligada a vender sus más caras joyas. Alfredo no puede tolerar semejante desatino y decide en el acto marchar a París para tratar de arreglar sus asuntos.

Violeta se ha quedado sola. Primero recibe una invitación de su amiga Flora proponiéndole asista a un lucido baile que ha de celebrarse en París. Después recibe la visita del padre de Alfredo.

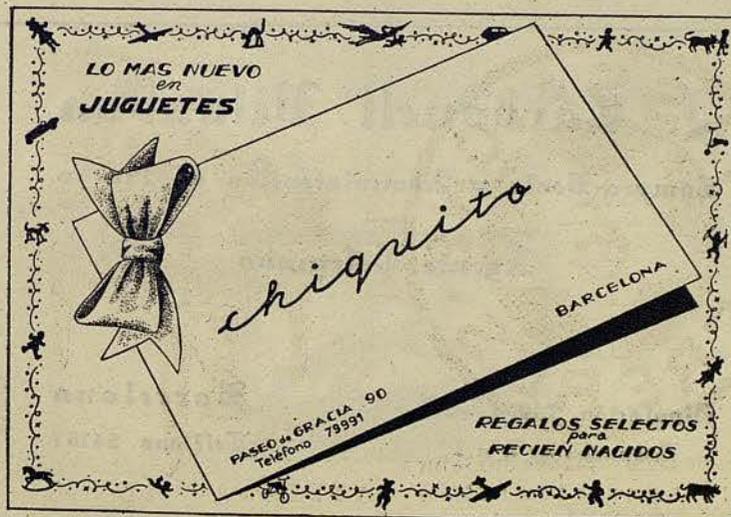


Giuseppe MANACHINI



Pianos de cola - Pianos miniatura

Exposición: VIA LAYETANA, 113



El padre de Alfredo viene a reprocharle su conducta perversa, acusándola de haber arrastrado a su hijo a una vida ilícita, pero Violeta se defiende y descubre los tesoros de ternura que abriga su corazón. La vehemente sinceridad de aquellas palabras consiguen conmover al viejo caballero, que ha de reconocer las flores intactas que puede encubrir una vida aparentemente miserable, pero, obedeciendo a sus sentimientos paternos, insiste en que Violeta deje a su hijo, condición indispensable para que Alfredo vuelva a la vida que ha de labrarle un brillante porvenir. Violeta, que en su amor no desea sino la felicidad de Alfredo, promete obedecer.

Un vez sola, escribe una carta aceptando la invitación de Flora y trata de escribir otra en la que, disimulando sus más caras sentimientos, explica a su amante el deseo de volver a su antigua vida. En este momento vése sorprendida por el retorno súbito de Alfredo. En su atolondramiento no se le ocurre otra cosa que huir de su presencia.

Vuelve el padre de Alfredo, que viene en busca de su hijo. Este de momento se resiste, pero llega el criado que viene a entregarle la carta que, en tonos frívolos, ha es-

J. Carbonell Vilanova

Compra-Venta y Administración de Fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º-2.º
Despacho de 3 a 5

Barcelona
Teléfono 54167

*L*os principales fragmentos de

•
OPERAS

•
OPERAS COMPLETAS

•
MUSICA SELECTA

•
por los más destacados intérpretes

EN DISCOS



FINO "CARRIZOSA"



OLOROSO SAN JULIAN

VIRREY

BRANDY VIEJISIMO

J. L. DE CARRIZOSA Y GARVEY - JEREZ

crita Violeta con el objeto de hacerse despreciable a los ojos de aquel a quien siempre amará. El desventurado Alfredo sufre la más cruel de las decepciones y loco de dolor y de desesperación huye de aquella casa en la que durante tantos días había creído vivir una vida verdadera de amor y de fidelidad.



LA VILLA DE PARÁ
IMPERMEABLES Y GABARDINAS.
•LOS MEJORES MODELOS•
FERNANDO, 32
BARCELONA

ACTO TERCERO

La escena transcurre en los salones de Flora, la amiga de Violeta. El tema general de las conversaciones es la ruptura de Violeta con Alfredo, que ha llevado otra vez a la joven cortesana al lado de su viejo amante, el barón Douphal. Entre tanto, ha llegado Alfredo, que toma asiento en la mesa de juego. La suerte le es favorabilísima, empezando a ganar sumas considerables. El dinero, lejos de hacerle feliz, parece aumentar su nerviosismo, que llega al colmo al entrar en la sala Violeta del brazo de su amante.

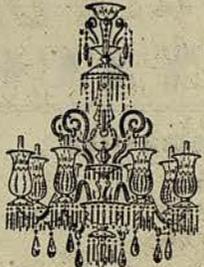
Alfredo, al ver a Violeta, proclama en voz alta que se propone ganar el dinero que sea necesario para poder comprar con él los favores de una mala mujer. Violeta aguanta con sereno estoicismo aquel insulto. Esa aparente impassibilidad acaba con el juicio de Alfredo que, no pudiendo dominarse más, se levanta para arrojar a la faz de Violeta



La Casa de las Lámparas

CREACIONES

Bronces Artísticos	Regalos Selectos
Arañas Cristal	Luminotecnia
Decoración	Lista de Bodas
Candelabros	



●
25
años
de éxitos

●
Exposición y Venta:
Hospital, 30 - Tel. 16829
BARCELONA

AUGER Y JUBANY, S. A.

FINCAS

Casa Fundada en 1919

el fajo de billetes que acaba de ganar en el juego. Al mismo tiempo reta al barón en desafío.

Se arma un tumulto indescriptible ante una tan inesperada violencia. La pobre Violeta se ha desmayado. Alfredo es unánimemente reprendido por su grosera impertinencia. En aquel momento llega el padre de Alfredo que, con gran consternación, se entera de lo ocurrido. Sus mejores sentimientos se anteponen a lo que había creído era su deber y no oculta ya más la verdadera situación a su atormentado hijo. «Es por amor a ti, por hacerte feliz, para que en un ambiente de libertad pudieras proseguir tu ruta en la vida, que ella se ha separado de ti». Alfredo, muerto de vergüenza por su conducta, tan cruel como insensata, llora en brazos de su padre testigo de un amor sublime.



LA PINACOTECA

MARCOS Y GRABADOS

EXPOSICIONES
PERMANENTES

de **HIGINIO GARCIA**
suc. de Gaspar Esmatges

Paseo de Gracia, 34
Teléfono núm. 13704
BARCELONA

ACTO CUARTO

La escena figura la alcoba de Violeta. La desventurada enferma guarda cama desde hace muchos días, esclavizada por el mal que va minando su pecho. El doctor Granville ha venido a visitarla para informar luego a la doncella de que los días de su dueña están contados. De todos modos, y para animar un poco a la paciente, la ayuda a levantarse acompañándola hasta el diván que se encuentra allí.

En su desgraciada soledad, Violeta sólo tiene un pensamiento: ver a Alfredo. Llegan noticias por carta. Escribe el padre explicando que Alfredo salió ileso de su encuentro con el barón y que ha de venir muy pronto a visitarla para implorar su perdón. Tales noticias llenan de júbilo a Violeta, que ya no piensa más que en arreglarse para recibir a su amante, pero cuando trata de hacerlo flaquean sus fuerzas y, rendida, se deja caer de nuevo en el diván. Ha intuido claramente cuál es su suerte. Sabe que la muer-



ENCICLOPEDIA ESPASA

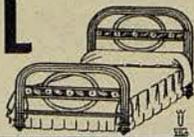
*Biblioteca insupe-
rable que abarca
todos los ramos
del saber humano*

EXPOSICION Y VENTA:
Comercial Fernando Carroggio

Paseo de Gracia, 6
(chaflán a Caspe)
Teléfono 14207

CAMAS DE METAL

FABRICACION **BARNES** CONTADO
REPARACION "FABRICAT" PLAZOS
ARAGON, 239, Pral - Tel. 73851.



te le acecha y que no le será posible renovar sus jornadas de amor.

Llega por fin Alfredo, que se precipita en brazos de Violeta. Tiene lugar una escena apasionada, que con su intensidad no hace sino precipitar el desenlace mortal. Un acceso de tos pone su acento trágico en esta escena de amor y de pasión. Es la agonía. En vano Alfredo trata de retener el curso de un acontecimiento que sólo se halla a merced de Dios. Sus protestas, sus vehementes súplicas, son vanas ante la implacable enfermedad. Violeta muere en sus brazos. En el llanto del inconsolable Alfredo, se mezclan el dolor y la desesperación, el arrepentimiento y la vergüenza. El doctor y la doncella elevan sus plegarias pidiendo para Violeta el descanso eterno.

"Foramen"

CEPILLO DENTAL
(PATENTADO)



ÚNICO
SIEMPRE LIMPIO



Oscar POL



JOYERIA
JORGE VALLS

ROSELLÓN, 317, E1.º 1.º - TELÉFONO 72414 - BARCELONA

LLOPIS Y MARCÓ S.L. electricistas instaladores
MUNTANER, 19 - BARCELONA de la Sociedad del

GRAN TEATRO DEL LICEO



Asunción PICÓ

Agua de Colonia

SPA



La del público selecto para baño y uso general. De perfume fresco, de gran intensidad. Tono elegante y tipo inglés

GRAN LICOR
CALISAY

*Para después del café
no hay ningún otro licor*



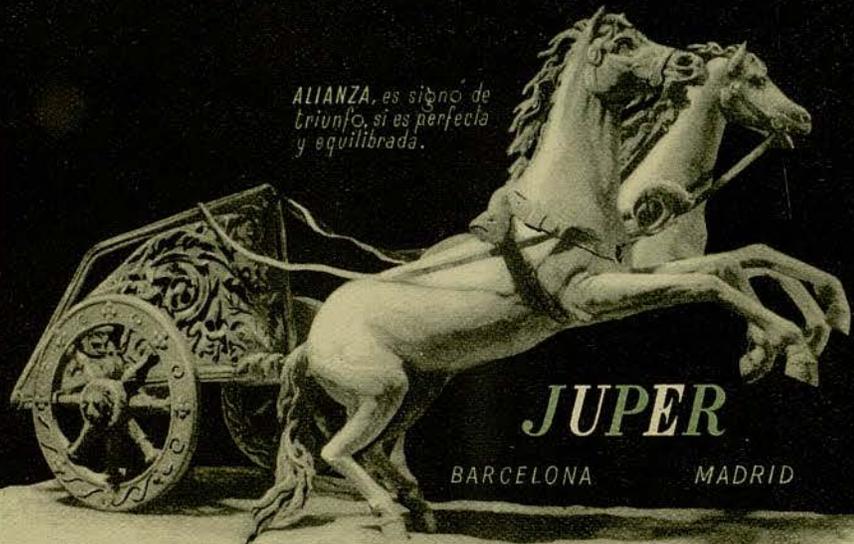
UAB

empieza siendo colonia... termina siendo un perfume



ALIANZA

ALIANZA, es signo de triunfo, si es perfecta y equilibrada.



JUPER

BARCELONA

MADRID



CONCESIONARIO DE

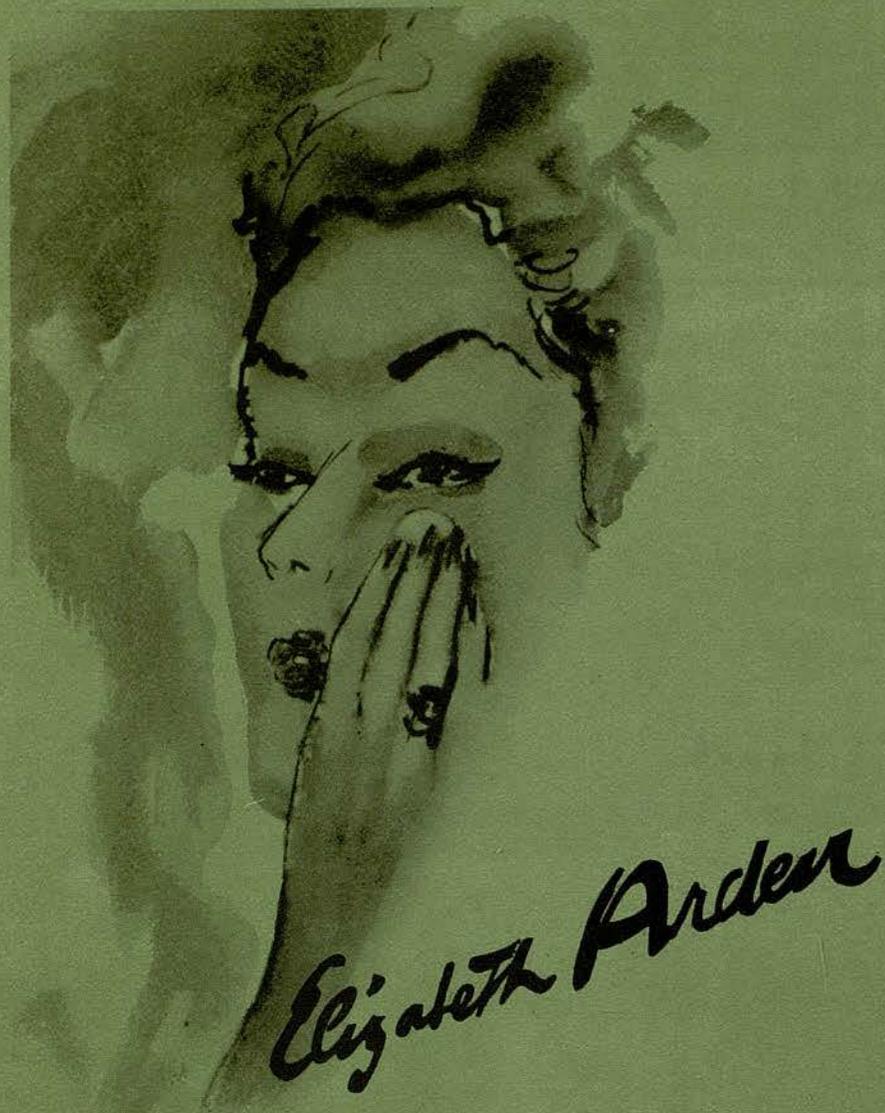
KLYTIA



INSTITUT DE BEAUTÉ
26, PLACE VENDÔME
PARIS

CASPE, 15 - T. 12990

BARCELONA



Elizabeth Arden



A L T A
C O S T U R A

"Reigbert"

AV. JOSÉ ANTONIO, 600

TELÉFONO 11.052

(entre Balmes y Pl. Universidad)



CESTE
PARFUMS
COIFFE

Un cutis terso, finisimo, vivo y perfumado

**MADERAS
& UN RUBOR**

MYRURGIA

ALBIÑANA

PIANOS de COLA
y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 • BARCELONA

UWB

REIG

Casa fundada en 1856

MOBILIARIOS COMPLETOS

Y

MUEBLES AUXILIARES

DE

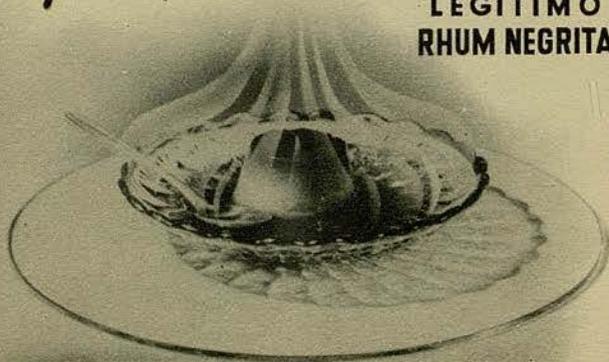
ALTA CALIDAD

Paseo de Gracia 15
BARCELONA



¡Un postre exquisito!

EL FLAN CON
LEGITIMO
RHUM NEGRITA



BARDINET



BANCO DE LA PROPIEDAD

CAPITAL: 10.000.000 DE PESETAS

CASA CENTRAL

BARCELONA

Gerona, 2 (Ronda de San Pedro)

SUCURSALES

MADRID

Plaza de la Independencia, 5

VALLADOLID

Santiago, 29 y 31

ZARAGOZA

Costa nº 2

AGENCIAS

BADALONA

Cruz, 47

HOSPITALET DEL LLOBREGAT

Santa Eulalia, 91

TARRASA

Calle del Paseo, 7

AGENCIA URBANA - SAN ANDRÉS DE PALOMAR: Calle San Andrés, 104

PRIMERA INSTITUCION EN ESPAÑA

B

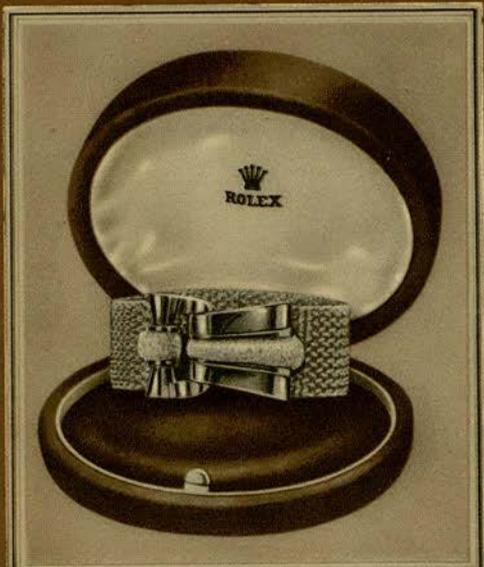
DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A COORDINAR
LAS FUNCIONES ADMINISTRATIVAS DE LA RIQUEZA
INMOBILIARIA, CON TODOS LOS SERVICIOS
BANCARIOS DE INTERES PARA LA MISMA

ADMINISTRACION DE FINCAS • ANTICIPOS
SOBRE ALQUILERES • COMPRA • VENTA •
ANTICRESIS • BANCA • VALORES • CUPONE
• DEPOSITOS • CAJAS ALQUILER • CAJA
DE AHORROS • CAMARA ACORAZADA
ASESORIA JURIDICA • ASESORIA TECNICA.

P

UAB

ROLEX



ROLEX WATCH CO. Ltd.
GINEBRA LONDRES PARIS DUBLIN
TORONTO BUENOS-AIRES

CONCESIONARIO:

UNION SUIZA DE RELOJERIA DUWARD, S.A.

AVDA. GLMO, 482

TELEF. 84129



VIA AUGUSTA, 1

BARCELONA